

Was mache ich wo?

що я де роблю ? Что и где я делаю?

- Registrierung / Реєстрація/Регистрация
- Aufenthaltstitel / Право на проживання/ Разрешение на пребывание
- auslaenderwesen@lra-kc.bayern.de
- Tel.: 09261/678-239
- Tel.: 09261/678-250

Ausländerbehörde
Відомство у справах іноземців/
Департамент по делам с иностранцами



- Geldleistungen / Грошові виплати/ Выплата денег
- Krankenversicherung / Медичне страхування/ Медицинская страховка

- Tel. Jobcenter: 09261/5044-0
- Tel. Sozialamt: 09261/678-461

Jobcenter / Sozialamt
Соціальна служба/
Отдел социального обеспечения



- Anmeldung Wohnsitz / Реєстрація місця проживання/ Регистрация по месту жилья
- Schulanmeldungen / Реєстрація в школу/ Регистрация для посещения школы

Einwohnermeldeamt/
Служба реєстрації/
Регистрация в мэрии



- Fragen zu Wohnungen, Unterkünften / Питання щодо квартир, проживання/ Вопросы по поводу размещения и жилья

- Tel.: 09261/678-510
- Tel.: 09261/678-229

Unterbringung/ Служба розміщення/
Временное предоставление жилья



- für Kontaktdaten der Kindergärten wenden Sie sich an die Gemeinden
- для контактних даних щодо дитячого садка звертайтеся будь ласка до місцевої адміністрації
- По вопросам определения детей в детский сад, обращайтесь в мэрию по месту жительства

Kindergarten
Дитячий садок
Детский сад



- Sprachkurs / мовний курс/
•Курси изучения языка

- Tel.: 0911/9430

- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Міністерство у справах міграції і біженців
Федеративный департамент по вопросам эмиграции и беженцев



An wen wende ich mich, wenn ich einen Kindergartenplatz suche? До кого я звертаюся коли я шукаю місце в дитячому садку? Куда мне обращаться, если я ищу место в детском саду?

- Wenden Sie sich hierzu bitte an Ihre Gemeindeverwaltung (Rathaus) an Ihrem Wohnort.
- Зверніться будь ласка щодо цього питання до місцевої адміністрації по місцю вашого проживання/ Обращайтесь в мэрию по месту жительства

- Für die Kostenübernahme der Kindergartengebühren ist das Jugendamt zuständig.
- Для покриття витрат за оплату дитячого садка, звертайтеся до Управління у справах молоді/ Департамент по делам с несовершеннолетними отвечает за оплату детского сада
- Tel.: 09261/678-360



An wen wende ich mich, wenn ich mein Kind in der Schule anmelden möchte?

До кого потрібно звернутися, щоб зареєструвати дитину в школі? Куда мне обращаться если я хочу устроить ребенка в школу?

- Wenden Sie sich hierzu an die Gemeindeverwaltung an Ihrem Wohnort
- Зверніться будь ласка щодо цього питання до місцевої адміністрації по місцю вашого проживання/ Обращайтесь в мэрию по месту жительства



An wen wende ich mich, wenn ich Unterstützung mit meinen Kindern in erzieherischen Fragen möchte? До кого потрібно звернутися, щоб отримати підтримку у виховних питаннях моєї дитини? Куда мне обращаться, если у меня есть вопросы по поводу воспитания детей?

- Kreisjugendamt Kronach / Районне управління у справах молоді/ Департамент по делам несовершеннолетних
- Tel.: 09261/678-267
- Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Familien/ Консультативний пункт для дітей, молоді та сімей/ Консультации по вопросам детей, молодежи и семьи
- Tel.: 09261/ 93730



An wen wende ich mich, wenn ich Minderjährige ohne Begleitung der Eltern in meiner Obhut habe?

До кого потрібно звернутися, коли під моїм доглядом знаходиться неповнолітня дитина без супроводу батьків? Куда мне обращаться, если под моей опекой находятся несовершеннолетние дети без сопровождения родителей?

- Kreisjugendamt Kronach, Fachdienst Unbegleitete minderjährige Ausländer
- Районне управління у справах молоді, спеціальне відділення у справах неповнолітніх іноземців без супроводу/ Отдел по делам несовершеннолетних
- Tel.: 09261/678- 416
- Tel.: 09261/678-321



Wohin wende ich mich, wenn ich Unterstützung mit meinem Baby benötige?
Куди потрібно звернутися, коли мені потрібна підтримка з моїм немовлям?
Куда мне обращаться, если мне нужна помощь с ребенком?

- Koordinierende Kinderschutzstelle / Координаційний центр у справах захисту дітей /Отдел по защите прав ребенка
•Tel.: 09261/678-342
- Schwangerenberatung / Консультаційний центр для вагітних/ Помощь беременным женщинам
•Tel.: 09261/678-387
•Tel.: 09261/678-387
•Tel.: 09261/93299



An wen wende ich mich, wenn ich schwanger bin und Unterstützung möchte?
До кого потрібно звернутися, коли я вагітна і потребую підтримки?
Куда мне обращаться, если я беременна и мне нужна помощь?

- Schwangerenberatung / Консультаційний центр для вагітних/ Помощь беременным женщинам
•Tel.: 09261/678-387
•Tel.: 09261/678-388
•Tel.: 09261/93299



Wo erhalte ich Informationen zum Impfschutz?
Де отримати інформацію щодо щеплення?
Где можно получить информацию по поводу прививок?

- bei einem Hausarzt vor Ort / в сімейного дікаря по місцю проживання/У семейного врача по месту жительства
- Für eine Corona-Impfung an das Impfzentrum/ Щодо щеплення від Корони в центрі вакцинації/
По поводу прививки от коронавируса в центре прививок: : 09261/678-666



Wo bekomme ich gut erhaltene Kleidung?
Де отримати одяг в хорошому стані?
Где я могу найти одежду в хорошем состоянии?

- Kleiderkammer des Bayerischen Roten Kreuzes/ Речовий склад одягу Баварського Червоного хреста за адресою/ Баварский красный крест
•Wachtersflurstraße 12, 96317 Kronach
•Öffnungszeiten : Montag und Donnerstag 15:30 Uhr bis 18:30 Uhr
•Час роботи: понеділок по четверг 15:30 до 18:30/ Понедельник-четверг 15.30-18.30
- Kleiderkammern der Caritas / Речови склад одягу від Карітас за адресою/ Благотворительная организация Каритас
•Adolf-Kolping-Straße 17, 96317 Kronach
•Öffnungszeiten: Montag 9:00 Uhr bis 11:30 Uhr, Donnerstag 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr
•Час роботи: понеділок 09:00 по 11:30, четверг 13:00 по 16:00/
•Kronacher Straße 2, 96365 Nordhalben
•Öffnungszeiten: jeden 1. Montag im Monat 17:00 Uhr bis 18: Uhr
•Час роботи: кожен перший понеділок місяця з/Каждый первый понедельник месяца 17:00 по 18:00



Wo bekomme ich gut erhaltene Möbel und Einrichtung?

Де я можу отримати меблі в хорошому стані?

Где я могу найти мебель в хорошем состоянии?

- Gebrauchtwarenmarkt der Diakonie/ Ярмарок користованих речей від Діаконії за адресою/Рынок поддержанной мебели Диакони.Благотворительня церковная организация
- Blumau 1, 96317 Kronach



Wo bekomme ich günstige Lebensmittel?

Де я можу отримати недорогі продукти харчування?

Где можно купить дешевые продукты?

- Sozialladen / соціальний магазин "Lädla" за адресою/ Магазин Лэдла
- Wachtersflurstraße 12a, 96317 Kronach

- Für das Einkaufen im Lädla wird ein Berechtigungsschein der Caritas benötigt. Um diesen ausstellen zu lassen, bitte einen Termin in der Caritas vereinbaren.
- Щоб мати змогу здійснювати покупки в магазині Lädla потрібен сертифікат від Карітас, який дає право на здійснення покупок в цьому магазині. Щоб такий сертифікат отримати, необхідно це узгодити за наступним телефоном
- Для покупок в этом магазине нужен бонус Каритас.Для его получения обратитесь в Каритас
- Tel.: 09261/605620

